

szombaton ceiden

Egyes szám ára

10

fillér

# ZEMPLÉN

POLITIKAI LAP

Szerkesztőség és kiadó-  
hivatal: Vármegyeháza  
Telefon: 109.

Egyes szám ára

10

fillér

## 4 millió pengő költséggel új állami út épül Zemplénben

Goszleth Lajos kir. műszaki tanácsos nyilatkozata az állami utépítésről

A vármegye közigazgatási bizottságának *Bornemisza* Miklós alispán elnöklésével tartott ülésén *Goszleth* Lajos m. kir. műszaki tanácsos, az államépítészeti hivatal főnöke bejelentette hogy Zemplén vármegye 4.26 millió pengő értékű állami utmunkához jut.

*Goszleth* Lajos műszaki tanácsos az utépítésekkel kapcsolatban a következőkben nyilatkozott a Zemplén munkatársa előtt:

A m. kir. keres és közl.-ügyi miniszter az állami közutálzat fejlesztésére, kiépítésére és fenntartására tervezetét dolgoztatott ki, mely a következő negyedszázadra irányvonalul szolgál.

Jelenleg az állami közutálzat 4476 km. A fejlesztés során a felveendő új utszakasz 1778 km, míg leghagyandó 765 km, vagyis a tervezet végrehajtása után az állami utálzat 5489 km. lesz.

A fentemlített tervezetben az átépítendő út hossza 3649 km, mely a mai viszonyok között mintegy 220 millió költséget jelent.

A tervezet az átépítendő utakat fontosságuk szerint három csoportba osztja. Az első csoportba 1196 km. uthossz van felvéve, melynek átépítési költsége 73 milliót jelent.

Zemplén vármegye területén átvonuló két állami út, mégpedig a miskolc-sátoraljaujhelyi és a bodrogkeresztúr-nyírbátori az első kategóriában szerepel. Ezen közel 73 km. hosszú út átépítése a közel jövőben megindul, mégpedig 4.26 millió költséggel. A vezetésem alatt álló hivatal már megkapta a rendelkezést, hogy a gesztelyi megyehatártól Bekecsig és Bodrogkeresztúrtól Tokajig az átépítéshez a tervet készítse el. A kedvezőbb idő beálltával a hivatal a felvételeket és tanulmányokat elvégzi és még az ősz folyamán megtartja a helyszíni bejárást.

Arra vonatkozóan, hogy milyen burkolattal lesz az út ellátva — egyelőre nem nyilatkozhatom, mert a burkolt minemtsége a forgalom nagyságától függ. Az 1935—36 évi forgalom számlálás adatai szerint a miskolc-sátoraljaujhelyi állami uton az átlagos napi forgalom 934 tonna, míg a bodrogkeresztúr-nyírbátori közuton 1242 tonna. Ez az adat — hangsúlyozom — átlagos érték. A forgalom helyi viszonylatban már nagy eltérést mutat, így Szerencsen a napi tonnaforgalom megközelíti a 2000-t, Gesztelyen, Bekecsen, Vámosujfalun, Sárospatakon és Sátoraljaujhelyen az 1500-t, míg vannak szakaszok, mint a bodrogcsádny-bodrogolasi viszonylatban, ahol az 500-t sem éri el. Így tehát lesz nehéz burkolat

(4 cm-nél vastagabb hengerelt aszfalt, beton, keramit vagy kőburkolat, 4 cm-nél vékonyabb hengerelt aszfalt, vagy más hasonló értékű aszfalt burkolat) és könnyű burkolat (aszfalt szőnyeg, vízzelkezelte burkolat, cement-makadam). Hogy ezek közül hol és mily burkolatot választ

a hivatal, azt természetesen a tervezési adatok és a helyi körülmények döntenek el.

Mindenesetre az átépítést a mai forgalmi követelményeknek a modern utépítés tapasztalatainak megfelelően fogjuk végrehajtani.

Remélem, hogy 1939-ben már megindul a munka.

## A sátoraljaujhelyi róm. kath. Egyházközség Eucharisztikus Diszközgyűlése

Payer Ferenc apostoli protonotárius vezeti be a diszközgyűlést

A sátoraljaujhelyi róm. kath. Egyházközség február 26-án, a Carolin eum leánynevelőintézet tornatermében rendezti igen nagy érdeklődéstől kísért diszközgyűlést, melynek kiemelkedő érdekességét ad az, hogy a bevezetőbeszédet *Payer* Ferenc apostoli protonotárius, apátplébános mondja.

A diszközgyűlés szónokai: *Stumpf* György szentszéki bíró, fűzerradványi plébános, *Schusztér* János postaigazgató és *Densz* Géza hitoktató. Közreműködik a Szent Imre ének és önképzőkör.

A diszközgyűlés dr. báró *Vécsey* J. Aurél pápai prelátus, c. kano-nok zárószavaival ér véget.

Uj Mavaut összeköttetés terve:

## Ujhely-Gönc-Hidasnémeti

Idegenforgalmi és fontos gazdasági szempontok az új összeköttetés megteremtésénél

A Zemplén régen harcolt az ujhely-gönci autóbusszösszeköttetés megteremtéséért. Illetékesek és a Mavaut figyelmét is felhívtuk az összeköttetés sürgős megteremtésére, mely a Mavautnak gazdaságos, és jövedelmező, Ujhely és Gönc szempontjából pedig idegenforgalmi és gazdasági szempontból igen fontos volna.

Minden idegenforgalmi propagandánál többet érne, ha elvihetnénk vendégeinket a várostól 20 km-re lévő Királykúthoz, ahol nyáron is jég van! Nyári hónapban a Mavaut itt nem győzné az autóbusszforgalmat.

Miután a Mavaut bodrogközi üzeme is nagyszerűen bevált, igazgatósága tárgyalásokat folytat egy Ujhely-Gönc-Hidasnémeti járat üzembehelyezésére.

A Hegyközi Vasutat kárpótólnak az ujhely-pálházi vonalért, amivel a Hegyközi is jól járna, mert kocsija amugyis tulzsufoltan közlekedik. A közeli állomásokra utazóknak egy része autóbusszon közlekedne.

Ujhelynek fontos érdeke, hogy ez az autóbusszjárat ne Hidasnémeti, hanem Sátoraljaujhelyhez alkalmazkodjon, s az itteni vonatérkezések és indulásokhoz csatlakozzon!

## A közigazgatási bizottság ülése

Bornemisza Miklós alispán a kórházépítésekről

Zemplén vármegye közigazgatási bizottsága *Bornemisza* Miklós alispán elnöklésével hétfőn tartotta február havi ülését.

A vármegye alispánja napirend előtt kegyeletos szavakkal emlékezett meg az elhunyt *Kliss* Ernő esperesnek a bizottságban kifejtett

kiválóan érdemes munkásságáról. Indítványára a bizottság részvét-iratot intéz a vármegyéhez.

*Bornemisza* Miklós alispán bejelentette, hogy a vármegyei közegészségügy fejlesztéséhez szükségessé vált az Erzsébet kórház kibővítése. Ezért a vármegyei köz-

kórházi bizottság alispáni javaslatra — az építkezésre rendelkezésre álló 140.000 P figyelembevételével — elhatározta a sebészeti és belgyógyászati osztályok kibővítését, továbbá egy betegfelvonó építését.

— Jelenttem továbbá — hangzik *Bornemisza* Miklós alispán jelentése, — hogy a kórház további fejlesztése érdekében nagy szükség volna még egy fertőző osztály, ravatalozó és altiszti lakások építésére is, azonban ezek megvalósítására mindaddig nem kerülhet sor, míg az építéshez szükséges összeg rendelkezésre nem áll, s így ebben az ügyben rövidesen személyesen fogok Budapesten, illetékes tényezőkkel tárgyalásokat folytatni, hogy az újonnan létesített közegészségügyi alaptól legalább a fertőző osztály megépítésére 100.000 pengő államsegélyt nyújtsanak.

A vármegye alispánja bejelentette, hogy dr. Hamara Gyula zemplénagárdi körorvos helyettesítésével dr. Ketreiber János mádi orvost bizta meg.

*Petreczky* Andor okl. jegyzőt bodrogolasi segédjegyzővé választották.

Tüzesetek fordultak elő: Ujhely, Bekecs, Tiszaluc, Erdőhorváti és Bodroghalmon.

Sátoraljaujhely város az elmúlt hónapban 51.183 P közdótot fizetett. Az általános közegészségügyi állapot általában kedvező, bár Sátoraljaujhelyben könnyebb lefolyású influenza, Patak és Tiszakarádon vörheny, Tolcsván és Patakon tifusz megbetegedések fordultak elő.

A bizottság ezután letárgyalta az előadók havi jelentését.

## Orvost kap: Monok, Mezőzombor és Bodroghalom

A belügyminiszter nagyjelentőségű szociális programjához tartozik az orvostelepítési akció is, melynek eredményeképpen lehetővé teszik, hogy azokban a községekben, ahol orvos megjelölése biztosítottnak látszik és orvos nincs, orvos letelepülése lehetővé váljon.

Három zempléni község: Monok, Mezőzombor és Bodroghalom került erre a listára. Az itt letelepülő orvosok az önrészesítés alaptól kölcsönhöz jutnak az orvosi berendezés beszerzéséhez, továbbá két éven át nagyobb segélyben részesülnek.

Ez ismét lehetővé teszi 3 zempléni község szociális és közegészségügyi helyzetének javulását.

## Tokaji bort a cukorbetegeknek!

Uj utak a borértékesítésben — Orvosi szempontok, tokajhegyaljai gyógyborok

Dr. Vajda Ákos tb. főorvos érdekes nyilatkozata a Zemplén részére

II.

Orvosi szempontból szóbajöhetne még más újfajta gyógyborok előállítása is. Gyakran tapasztaljuk a betegágnál, hogy a súlyos betegek szivesebben isszák a pezsgőt, mint az aszúborokat, mert az aszúbor fanyarkás, jellegzetes utóíze étvágytalanságot vált ki bennük. Szilági borászati felügyelő közlése szerint van mód arra, hogy ezeket az izanyagokat kivonjuk anélkül, hogy az a cukor és alkoholtartalom rovására esné. Így egy simább, de tápláló és erősítő nemes gyógybort kapnánk, aminek az ízét a betegek nem éreznék a torkukon, fogyasztását nem elégnék meg az első napokban és különösen hosszas betegség alatt a táplálkozás értékes kiegészítőjévé válna. Ez lenne a betegek természetes tápláló gyógybora. (Naturel Tokaj Nutritiv Wine. — A cukorbeteg gyógybor internacionalis neve: Natural Tokaj Diabetic Wine lehetne. — Mindkettőt egy értékebb formában, mint Grand Wine-t is piacra lehetne hozni.)

Felmerült az a gondolat, hogy a kivont izanyagokat gyengébb évjáratu száraz szomorodni borok ízének feljavitására lehetne fordítani. De izanyagokban koncentrált essenciák forgalombahozatalára is gondolok, amit a külföldön szokásos aperitifek és Martini, stb. keverékek helyett lehetne fogyasztani. Egy minőség szerint csillagokkal jelzett „Essence of Tokaj” bizonyára nagy kelendőségnek örvendene.

Természetes, hogy ilyen gyógyborokat csak egy külön erre felhatalmazott, önállóan működő alruista szövetkezet volna jogosult előállítani. A bortörvény meg sem engedi, hogy ezeket a műveleteket bárki elvégezhesse. Nem akarom azt mondani, hogy már működő szervezet ne foglalkozhasson vele, de minden összetévesztés elkerülésére jobbnak látnám, ha más névű és külön működő vállalat alakulna erre a célra. Sőt a gyógycélra való tekintettel a kész termékek átvétele, kezelése és értékesítése is csak ellenőrzés alatt történhetne.

Orvosok közreműködése nélkül a tokaji borok ezen újabb értékesítési lehetőségét keresztülvinni lehetetlen. A borok laboratóriumi ellenőrzése és az új eljárásokra vonatkozó kísérletek a borászati szakemberek feladata. De iránymutatóul és a készítmények orvosi ellenőrzésére és még a felhasználó borfajták kiválasztásában való segítségül is mellettük kell álljanak az orvos-collaboransok.

Ugy gondolom, hogy a termelő és feldolgozó helyen kell szervezni egy helyi bizottságot, viszont a készítmények gyógyításban való kipróbálására egyik neves klinika orvosi karában kell megfelelő embereket találni. Külföldön bevált mód egy nagyhírű orvostudóst megnyerni orvosi vezetőül, de a mi viszonyaink között elképzelhetetlen, hogy bármelyik professzornk nevét reklámul felhasználni engedje. Valószínű azonban, hogy a közérdekre való tekintettel hozzájárulna, hogy klinikáján, ellenő-

zése mellett és tanácsai szerint csinálják a szükséges vizsgálatokat. A helyi orvosbizottság tagjai a helyi viszonyok ismeretében segítséget szolgáltatnának újabb cikkek bevezetésére és a készítmények orvosi ellenőrzésére. A propagandában a szakértő orvosok egyttműködése biztosítva volna, ha ezen gyógycikkek propagálását a Budapest-Fürdőváros propaganda szervezete vállalná magára.

Mint ahogy gyógybort nem lehet orvosi segítség nélkül előállítani, épúgy a szőlőkúra is az orvosi előírás nélkül nem lehet eredményes. Hogy két ellentétes példát hozzak fel: a szőlőt fel lehet használni hízó és fogyókúrára. Másik példa: savtúltengésben szenvedő betegnek nem adunk savanyú szőlőt, csak édes szőlőt. Ujabbban nagy jelentősége van a tiszta gyümölcs napoknak, amikor a beteg 3-4 kiló gyümölcsöt eszik meg. A szőlő erre rendkívül alkalmas, mert nagy mennyiségben és undor nélkül fogyasztható. A gyümölcs-kúra csak akkor hatásos, ha a gyümölcsök fajtáját és a többi

táplálékhoz való arányát orvos írja elő és ellenőrzi a szervezet reakcióját.

— Ha a Hegyaljára idegeneket akarunk hívni gyümölcskúrára, a Kovács villában szervezett diétás ellátásban lehetne őket részesíteni, de a máshol lakók is ezzel foglalkozó orvosok tanácsai szerint folytathatnák kurájukat.

Abban az esetben, ha Tokaj-hegyalja ily módon értékesítené a jobb borokat és ismét megtalálná piacait, visszatérhetne eredeti hívtásához: *a kvalitásborok termelésére!*

— A korán szüretelt Furmint csak mennyiségtermelést jelent. Tapasztalat szerint az így nyert asztali bor nem bírja felvenni a hasonló *kvalitású* asztali borokkal a versenyt, ellenben ha a *kellő napfényórát* kivárva szüretelik a Furmintot, akkor olyan bort kapnak, melyek egyedülállóak az egész világon. Mert csak a hegyaljai talajban és a hegyaljai napfényes őszben kiért szőlőből szűrt bor rendelkezik a magas alkohol és cukortartalom mellett azzal a különleges jó ízzel, ami egyszerre édes és mégis fanyarkássá teszi a tokaji nemes bort. Hiszem, hogy Tokajhegyalján így nemcsak új piacot lehet teremteni borunknak, hanem a betegek számára is valami újat és jobbat nyújthatnánk, amivel az emberek ezreinek kellemesebbé tehetnénk az életét.

## Döntött a közigazgatási bíróság a köztisztviselők vámháborújában

Jogtalan a vámszedés!

Zemplén vármegyét is foglalkoztatta az a feltűnő társtörvényhatósági átirat, amely a köztisztviselők „vámháborújára” vonatkozott.

Egyes városokban vámot követeltek az autók, vagy kocsis utasaitól, ha a köztisztviselő kocsiján hozzátartozója, vagy más személy is helyet foglalt. Így előállhatott az a

nevetséges helyzet, hogy a vámsorompó előtt autóhosszal ezeknek a személyeknek le kellett szállni a kocsiról, hogy egy autóhosszal tovább aztán ismét felülhessenek.

Ennek a helyzetnek végetvet a közigazgatási bíróság döntése, mely kimondja, hogy a köztisztviselő *kocsija* vámmentes. Ezzel a vámháboru a köztisztviselők javára dőlt el.

## A Stefánia koncertje

Diszes külsőségek mellett zajlott le szerdán délután a Vármegyeháza nagytermében a Stefánia hangversenye. Mária Alice királyi hercegnő, Payer Ferenc, püspöki delegátus, dr. Orbán Kálmán polgármester, valamint a vármegye és a város notabilitásai megjelenésükkel nagyban emelték a hangverseny fényét.

A műsor keretében dr. Pázmányi János, a Stefánia főorvosa mondott bevezetőt, melyben közvetlen szavakkal vázolta azokat a

célkitűzéseket, melynek szolgáltatásban állott ez a koncert is, amennyiben az Otthon felállításához szükséges összeg egy részét kívánta „kimuzsikálni.”

A műsor során Göndör Márta adott elő hegedűn jól megválasztott zenedarabokat nagyszerű technikával és művészi átérzőképességgel. Asztalosné Lévy Adél zongorakísérete, rutinos játéka egészítette ki és vitte sikerre a nagyszerű számot. Szabó Ernő sáros-pataki zenetanárt „Burleszk” c.

BUJDOSÓ ISTVÁN

Városi Vigadó éttermében

hangulatos esték **ACS-TRIO**  
KADÁR ZSÓKA  
keleti számaival.

## Austro Deimler Autó

generál javított, 7 személyes, téli és nyári tetővel, esetleg taxi-ipparral együtt 1098/8

E L A D Ó.

Somogyi főkönyvelő, Saujhely.

szerzeménye után melegen ünnepezték. Ezután ifj. gróf Mailáth Józsefné énekszámát következett. Hangjának szárnyalása, kulturáltsága, előadóművészetének nemes előkelősége megérdemelt, hatalmas sikert aratott. Gróf Mailáth Pál kifejezően festette alá és tette harmónikus zongorakíséretével a három Schubert darabot.

Szünet után Sehumann: „Zongoraötös”-e következett, melyet Asztalosné Lévy Adél, Szabó Ernő, Göndör Márta, Kolozs Richárd és dr. Holló Imre adtak elő. A nagyszerű együttes játékát élmény volt hallgatni. Tökéletesen juttatták érvényre a remekmű szépségeit. Majd ismét ifj. gróf Mailáth Józsefné énekelt. Magyar dalokat adott elő, melyekkel a multinál is nagyobb sikert aratott. A frenetikus taps és ujjazás ráadást kért az ünnepezt grófnőtől.

Az esztétikai élvezetet hozó hangversenyről felüdülve távozott a hétköznapokban elfásult közönség.

## Bérbeadás!

SÜTŐDE 2 kemencével, 2 szoba, konyha, kamara és más egyéb mellékhelyiségekkel azonnal K I A D Ó! 1094/8

Erdeklődni lehet: Tóth Jánosnál, Batthyányi-utca 15. szám.

## Nagy érdeklődés kíséri a Szoc. Misszió estjét

A Szent Imre énekkar már eddig is igen jelentős sikereket aratott. Kitűnő férfikara a Szoc. Misszió rendezésében péntek este negyed 9 órai kezdettel színrekerülő vallásos drámában szerepel.

Bemutatásra kerül „A szentmise titkai” c. grandiózus drámai költemény, melynek sikerén Vámos Antal r. k. hitoktatóval az élén lelkes gárda fáradozik. Az est iránt igen nagy érdeklődés nyilvánul meg. A Városi Színházban bemutatásra kerülő előadás helyérai azonosak a mozihelyárrakkal.

### Köszönetnyilvánítás

Mindazon barátaim és kedves ismerőseimnek, akik szeretett testvérem, özv. Szabó Andrásné elhunyt alkalmából részvételükkel felkeresni szivesek voltak, illetve a temetésen résztvettek, ezúton mondok hálás köszönetet.

1100/8

Réz Gyula.

## Vár

Éry  
Dr.

A II. c  
vérmegyei  
sánap ta  
gyűlését,

Emil, a  
ügyvezető  
dr. Csaba  
cserkészke

A megnyi  
molt be a

A közg  
lasztotta

Elnök: C

kök: Bo  
Waldobott

Ernő, ügy

Jenő, főti

tőtiszt: A

sági és p

Kálmán, g

Dr. Cs

névben

Rendőr

Dr. O

ter a vár

jait kedd

lésre hiv

tárgyalja

számmal

ügyeket

A közg

Belügy

lamrendő

lékos tar

lota épít

zése tárgy

A Z

Kedve

Febru

mégis u

állandó

lennék.

fel ne

rendezői

tiszteletj

szetesen

közcéllra

Nem

ber. Sz

célra. E

azonban

## Vármegyei cserkészparlament

Éry Emil országos elnök is résztvett a közgyűlésen  
Dr. Fáy István főispánt kerületi elnöké választották

A II. cserkészkerület Zemplén-vármegyei Intéző Bizottsága vasárnap tartotta rendes évi közgyűlését, melyen megjelent Éry Emil, a Cserkészszövetség orsz. ügyvezető elnöke is. A közgyűlésen dr. Csaba Jenő piarista tanár, cserkészkerületi társelnök elnököt. A megnyitót után a tisztikar számolt be az elmúlt év munkájáról.

A közgyűlés közfelkiáltással választotta meg az új tisztikart. — Elnök: dr. Fáy István, társelnökök: Bornemisza Miklós, báró Waldbott Frigyes és dr. Mátyás Ernő, ügyvezető elnök: dr. Csaba Jenő, főtitkár: Előd István, vezetőtitkár: Harsányi László, gazdasági és pü. vezető: dr. Ujszász Kálmán, gazd. ellenőr: Boda Béla.

Dr. Csaba Jenő az új tisztikar nevében megköszönte a bizalmat.

Megemlékezett a magyar ifjúság történelmi feladatairól a tatárjárásról kezdve napjainkig, párhuzamot vont közöttük és a mai magyar cserkészek között. A magyar cserkészeknek — mondotta — ugyanazok a nemzetmentő feladataik vannak, mint a régi harcoló ifjaknak.

A közgyűlés után Éry Emil orsz. ügyv. elnök együtt maradt a cserkészvezetőkkel és megbeszélést folytatott országos és helyi vonatkozású cserkészügyekről.

A vármegyei cserkészszerv legközelebb megvalósítandó programjából megemlítendő, hogy a Bodrog partján Berecki mellett víztelepet létesít, melyre már rendelkezésre is áll bizonyos összeg. Ennek a jelentősége nagy, mivel távolabbi vízicserkészet központjává lehet ezáltal Ujhely.

## Városi közgyűlés

Rendőrségi palota építésének kérdése — Kedden tárgyalják az illetőségi ügyeket is

Dr. Orbán Kálmán polgármester a városi képviselőtestület tagjait kedden d. u. 4 órára közgyűlésre hívta egybe. Ez a közgyűlés tárgyalja le a rendkívül nagy számmal felhalmozódott illetőségi ügyeket is.

A közgyűlés érdekesebb tárgyai: Belügyminiszteri felhívás az államrendőrségi hozzájárulás hátralekos tartozásának rendőrségi palota építésével kapcsolatos rendezése tárgyában.

A kegyes-tanítórendi hozzájárulás ügyének rendezése.

A strandfürdő üzemének felülvizsgálatával megbízott bizottság jelentése és javaslata.

Sátoraljaujhely város területén elrendelt kötelező patkányirtás.

A rendőri büntetőbírói ügyek ellátására vonatkozó megbízatás. Illetőségi ügyek.

## A Zemplén Levelesládájából

### Farsang és játékonyság

Kedves Szerkesztő Ur!

Február vége felé haladunk, de mégis úgy érzem magam, mintha állandó elsejei permanenciában lennék. Alig van olyan nap, hogy fel ne kérnének védnöki, vagy rendezői tisztségre és ne kapnék tiszteletjegyeket, melyekért természetesen fizetnem kell, a nemes közcélra való tekintettel.

Nem vagyok szőrösszívű ember. Szívesen adok a játékonyságra. Ez a farsangi tudósztatás azonban már kezd az idegeimre és a pénztárcámra menni. Hol van itt a játékonysági adófelszámolási bizottság?

Mondom, szívesen adakozom a nyomor enyhítésére, melyre valóban nagy szükség van, de hogy jövenek ahhoz, hogy bárendezési költségeket, szórakozási lehetőségeket, különféle szereplési törekvéseket finanszírozzak?

Farsang idején legyenek vigalmak és estélyek. Vannak igen fontos missziót betöltő intézményeink és egyesületeink is, melyeknek játékonysági táncmulatsága még akkor is indokolt, ha a bevétellel szemben aránytalanul sok a kiadás. De már nem me-

hetek el szó nélkül a többi másodrendű vigalmak mellett. Legutóbb már a cigánybálnak is védnöke lettem, kemény 2 P ellenében. Ha így megy, hová fogunk kilyukadni?

Tudok olyan játékonyságú vigalomról, ahol a védnöki stb. díjakból és felülfizetésekből sokszáz pengő gyűlt össze, de mivel kevesen méltóztattak szórakozni,

M. kir. rendőrség sátoraljaujhelyi kapitánysága, mint i. f. r. b. bíróság.

1937. kih. 827/4. szám.

### Ítéletkivonat

Weinberger Ede 37 éves, izr., nős, fűszerkereskedő, sátoraljaujhelyi lakost azért, mert egy liter hamisított (vizezett) bort raktáron tartott, behajthatatlanság esetére 10 napi elzárásra átváltoztató 50 pengő pénzbüntetésre ítélem el és köteleztem az összes költségek megfizetésére.

Sátoraljaujhely, évi febr. hó 16.

Dr. Balogh Gyula  
m. kir. rendőrfogalmazó,  
rendőri büntetőbíró.

1101/8

végeredményben mindössze néhány pengő jutott a játékonyságra, a többi felemészítették a rendezés költségei.

Szerény nézetem szerint a mai inséges állapotok mellett nem helyes az erők szétforgácsolása és az ilyen bárendezési hossz, mely alkalmasnak látszik az igazi játékonysági akciók és gyűjtések lejárására.

Még csak annyit: Akik meg

akarják mutatni közéleti buzgalmutat, anyagilag is magasan járjanak elől a jó példa megmutatásával. Farsang idején is legyen kötelező a pozitív játékonyság, vagy legalább is a bölcs mérséklet, hogy el ne veszítsük kedvünket arra az esetre, amikor a mesebeli farkas tényleg megjelenik és a komoly áldozatkészégre valóban szükség van.

(Olvashatatlan aláírás.)

## Séta a vámház előtt

Zemplénvármegye közigazgatási bizottsága szerdai ülésében többek között tárgyalta Szabolcsvármegye közigazgatási bizottságának a közúti vámmentesség ügyében hozott felterjesztését.

A közigazgatási bizottság teljes mértékben azonosította magát Szabolcsvármegyével és ugyancsak felterjesztéssel fordul a kereskedelmi miniszterhez az állami és törvényhatósági tisztviselők vámmentességének jogszerű és gyakorlati rendezése iránt.

Ujabbban ugyanis az volt a gyakorlat, így pl. Sátoraljaujhelyben is, hogy a törvényt kizárólag személy szerint alkalmazták a vámmentességet élvező közalkalmazottakra. Lehetetlen helyzetek állottak elő ezzel. Ha ugyanis a járművön a köztisztviselőknél kívül más személyek is helyet foglaltak, a vámszedő igazoltatta és behajtotta rajtuk a vámot. Vámot követeltek tehát ugyanazon jármű után a közalkalmazott feleségétől,

gyermekétől, alkalmazottjától, nem is említve más utitársait, holott a vámot a jármű után kellett volna a törvény szelleme szerint beszédni. Ezzel szemben semmi sem akadályozta meg a köztisztviselőt abban, hogy vámház előtt egy lépéssel összes utitársait leszállítsa, akik gyalog mentek át a vámház másik oldalára, ahol vámentesen ismét felszállhattak a járműre.

Joggal mondja mondja tehát a közigazgatási bizottság felterjesztése, hogy az ilyen eljárás nevéssé tenné a köztisztviselőt a vámszedő közeg előtt, akinek esetleg hivatali főnöke. A bizottság nézete szerint a helyes eljárás az, hogy a jármű után, ha az köztisztviselő tulajdona vagy bérlete, a járművön ülők közül senki sem köteles vámot fizetni, kivéve a hidakat és olyan helyeket, ahol gyalog személyek után is vámot szedhetők. A bizottság ilyen értelemben tette meg felterjesztését.

## Februári „idegenforgalom“ Sátoraljaujhelyben

200 skandináv vándor „érkezett“ városunkba

Idegenforgalmi eseményről számolhatunk be. Az elmúlt napokban az északi sarkvidékről és a Skandináv félsziget északi részéről, mintegy 200 ugynevezett csonttollu madár látogatott el városunkba, melyek az Erzsébet köz-kórház környékén lévő fákon szállásolták el magukat.

Ezek az északi madarak meglehetősen ritka vendégek nálunk, mert csak nagy hidegben jönnek le „nyaralni“, mikor hazájukból az éhség kiűzi őket. A madarak főleg a japáni akác magvait kedvelik és ezért előszeretettel tányáznak a városunkban lévő 5—6

japáni akác. Jövetelükkel kapcsolatban az a hír terjedt el, hogy nagy hidegre van kildtás.

Megnyugtathatjuk a közönséget, hogy a csonttollu madarak jelenléte nem jelenti a nagy hideg érkezését, hiszen az a nagy hideg, amely ellen menekültek, már odafenn északon is enyhült és így hamarosan meg fog szűnni ez az „idegenforgalmunk“, mert a madarak máris utrakészülődnek — hazafelé.

— Lopás a Pannoniában.

A Pannonia szálló és étterem tulajdonosának feljelentésére elfogták a Pannonia egyik női alkalmazottját, aki ezüst evőeszközöket lopott. Átadták az ügyészségnek.

lakás, iroda  
üzlet, műhely

ragyogjon

TUNGSRAM KRYPTON

fényében!

# HIREK

— **Hegyközségi küldöttség a főispánnál.** Dr. Fáy István főispán péntek délelőtt fogadta az ujhelyi Hegyközség küldöttségét, melyet Németh Jenő piarista házfőnök vezetett. A küldöttség kérte dr. Fáy István főispán támogatását a borlombard, intervenciós vásárlások, a BGV féláru vasuti jegye, borfogyasztási adó átalány és a külterületi vámok ügyében. A főispán hosszabb ideig tárgyalt a küldöttséggel. Kifejezést adott annak, hogy a szőlősgazdák érdekeit a legmesszebbmenően megvédi, a kérelmek egy részében tárgyalásokat folytat, az újabb felmerült kéréseket tárgyalás alá veszi.

— **Belügyi szakvizsga.** Dr. Liszy Edward tb. szolgabíró sikerrel tette le a belügyi szakvizsgát és minden tárgyból dicséretet nyert.

— **Dr. Lukáts József előadása.** A piaristarend előadás-sorozatában hétfőn este dr. Lukáts József piarista tanár „Az egyház és a művészet” címmel ad elő. A gimnázium tornatermében rendezett előadás pontosan 6 órakor kezdődik.

— **Horthy Miklós ösztöndíj egy sárospataki diáknak.** A vallás- és közoktatásügyi miniszter Hajdu András sárospataki ref. tanítóképzőintézet V. évf. tanulóinak 200 P-ös ösztöndíjat adományozott.

— **Csendőrnévp.** Az orsz. csendőrnévp. az ujhelyi csendőrség vitéz Zirczy József csendőrszolgálatának a felekezeti templomban istentiszteleten vett részt. Ünnepegyikön átadták az elismerő okleveleket, majd bajtársi ebédet vettek részt. A csendőrnévp. a vármegye valamennyi csendőrsége megünnepelte.

— **Halálozás.** Özv. Laskay Istvánná sz. Koleszár Erzsébet, Kapronczay Mihály Máv. főintéző testvére február 14-én 55 éves korában váratlanul elhunyt. Gyászolják: a Kapronczay-, Koleszár-, Zubály- és Szentgyörgyi-családok.

— Zboray Béla ny. m. kir. főmérnök 56 éves korában hosszas szenvedés után elhunyt. Sátorajuhelyben történt beszterlés után Sárospatakra szállították és ott helyezték örök nyugalomra. Zboray Károly ny. miniszteri tanácsos,

pénzügyigazgató az elhunytban testvéröccsét gyászolja.

— **Szigethy Irénke okl. tanítónő** 23 éves korában elhunyt. Csütörtök délután hatalmas részvét kísérette utolsó útjára. Példaképe volt a hősiesség, küzdő és dolgozni akaró magyar leánynak. Magával vitte, mint hős katoná háborus kitüntetését, fiatal életének és sok-sok fáradságának, küzdelmének eredményét jelentő minden ígéretét, a színleles tanítónői és kántori oklevelet. 23 éves volt s már nem érthette meg a várva-várt tavaszt.

— **A Piarista Rend gyásza.** Dr. Perényi József, a kiváló képességű piarista tanár, aki harminc évvel ezelőtti itteni működése alatt Sátorajuhely társadalmi életében is jelentős szerepet vitt, elhunyt.

— **6 órai mise a piaristáknál.** A Piaristák házfőnöke a Kat. Legényegylet közbenjárására magáévá tette a borbélytanulónak azt a kérelmét, hogy vasárnap 6 órai misét tartsanak a piarista templomban. — Szeretnénk — modja Potoczky János káplán a K. L. elnöke, — ha a borbély mesterek és segédek is résztvennének a 6 órai misén és ezzel is jó példát mutatnának tanulóiknak.

— **Telefonösszeköttetést kap Rudabányácska.** A vármegyei kisgyűlés jóváhagyta Rudabányácskának a telefonvonal kiépítésére és utépitésre vonatkozó képviselőtestületi határozatát.

— **A Katolikus Körben** rendezett hétfői közművelődési előadások sikere egyre nagyobb közönséget vonz. **Jakubcsó József** alelnök iparosproblémákról, **Soltész J. Ödön** a kémelhárítás és légtisztalómról tartott igen nagy érdeklődéstől kísért előadást. Most hétfőn dr. **Kápolnay Dezső** mentőorvos az első segélynyújtásra oktatta a Katolikus Legényegylet tagjait. A mentőszolgálat és annak eszközeit ismertette nagy érdeklődéstől kísérve.

## Holnap már vasárnapi munkaszünet van Sárospatakon

A kereskedelemügyi miniszter holnaptól kezdődőleg Sárospatakon is elrendelte a teljes vasárnapi munkaszünetet, amivel a keresztény társadalom régi, jogos óhaját teljesítette.

Sárospatakon holnaptól kezdve vasárnaponként és Szent István

— **A református Nőegylet** nagy sikerűnek ígérkező műsoros estélyét e hó 26-án szombaton este fél 10 órai kezdettel tartja meg. A bál iránt nagy az érdeklődés.

— **A szerencsi protestáns bál** nagy siker jegyében díszes és előkelő közönség jelenlétében folyt le.

— **A róm. kat. Legényegylet** vasárnap este 7 órai kezdettel a Kat. Olvasókörben műsoros táncestét rendez.

— **A tűzoltóbálnak** dr. Fáy István főispán és Bornemisza Miklós alispán a fővédnökei. A tűzoltófelszerelések kiegészítésének céljait szolgáló márc. 1-i bál iránt oly nagy érdeklődés nyilvánul meg, hogy nincs rá kétség: a farsangzáró tűzoltóbál lesz a farsangi szezon legsikerültebb bálja.

— **Ma este utolsó előadás a Tháliában.** Miskey József társulata ma este „Ne váljunk el” szindarabban bucsuzik Ujhely közönségétől. Meg kell állapítanunk, hogy Miskey kamaraszínháza értékes előadásokkal érdemelte ki a közönség legteljesebb elismerését.

— **Moziműsor.** Szombat, vasárnap, hétfő: „A kölcsönkért kastély”. Magyar nyelvű filmvigjáték. Főszereplők: Tolnay Klári, Turay Ida, Vaszary Piri, Rajnay Gábor, Kabos Gyula, Ráday Imre, Rátkai Márton.

— **A felsőkereskedelmi iskola** szerdán délután 6 órai kezdettel a Kat. Körben rendezti műsoros estjét.

— **SAC-bál.** A piros-sárgák ma este rendezik nagy sikert ígérő farsangi báljukat.

— **14 éves leány öngyilkossági kísérlete.** Sárospatakon egy 14 éves fiatalkorú lány elköborolt hazulról s „szerelmi bánatában” marólugot ivott. A súlyos állapotban lévő fiatalkorut a mentők az ujhelyi kórházba szállították.

Megnyílt a  
**Continental Pensio**  
BUDAPEST  
V., Zoltán utca 8.  
a Tözsde közelében. Tel. 125-688  
**Fejér Leó**  
a Royal Szálloda  
15 éven át volt igazgatója  
vezetése alatt.

## Missio a Hegyközön

**Stumpf György** püspöki tanácsos meghívására e héten ideérkezik Páter Réz Marian és Páter Szabó Brunó és nyolcnapos szép missziót tartanak a Hegyközön.

A Füzérradvány, Kis-Nagy és Vágáshután, Bozsva, Vily és Vityány községekben tartandó misszióknak igen nagy jelentősége van. Páter Réz Marian és Páter Szabó Brunó csütörtökön kezdik meg a missziót és az egyes községekben 1—2 napig tartózkodnak.

— **Sikkasztással vádolt boltkezelő.** Fedor Gyula malomtulajdonos 1.000 pengős sikkasztásért feljelentette Józsa Ferenc boltkezelőt, aki a most megtartott főtárgyaláson tagadta bűnösségét. Feltűnést keltő tanuvalomások után a bíróság a letartóztatásban lévő Józsa Ferenc ügyében a bíróság további bizonyítást rendelt el.

— **Egy cigánylány betörőbandája.** Az ujhelyi rendőrség háromtagú betörőbandát fogott el. A betörőknek Zsiga Piros ujhelyi cigánylány volt a vezére. Zsiga Pirosék a harmadik betörésnél kerültek sorra, amikor a zsidófürdő szénraktárát feltörték és szemet loptak. Átadták őket az ügyészségnek.

## Jó házi koszt!

Tisztelettel értesitem a nagyérdemű közönséget, hogy **Andrássy-utca 25. szám alatt** újonnan alakított **vendéglőmben** március hó 1-től kezdődőleg déli és esti étkezéskor az étlap szerinti menüszerkezett vezettem be.

**Abonenseket vállalok.**

Jó házi koszt, zóna-reggeli, olcsó árak.

Reggeli és uzsonnakáv.  
Csapolt sör! Jó borok!

Szives pártfogást kér.

**SZENCZY ERNŐ**  
vendéglős.

1097/8

Vásznat — Damasztot — Fehérneműt  
MINDEN KELENGYECIKKET és 1938. FARSANG BÁLI UJDONSÁGAI  
nagy választékban olcsó árakon

**Klein Kálmán** divatházában Sátorajuhely kaphatja

FÉRFI ÉS NŐI SZÖVETEK NAGY RAKTÁRA

Figyelje látványos kirakataimat!

Takarékossági tagok bevásárló helye.

Vidékiek közkedvelt divatháza.

— **Bornemisza Miklós** alispán a cigándi vizsgabiztos. A cigándi téli gazdasági tanfolyam vasárnap tartja záróvizsgáját, melyen a földmivelésügyi minisztert miniszteri vizsgabiztosként Bornemisza Miklós alispán képviseli. A vizsgát Dessewffy István tanfolyamvezető beszámolója, majd a miniszteri biztos megnyitja vezeti be. A vizsgával egyidőben a tanfolyam kiállítás rendez, melyről a Zemplén legközelebbi számában „helyszíni közvetítést” közöl — A vizsgán résztvesz báró Láng Boldizsár a kerület népszerű képviselője is.

— **Makkai Sándor előadása Patakon.** A sárospataki ref. Nőegylet ma este rendez műsoros táncestélyt. Az értékes műsorszámokból kiemelkedik dr. Makkai Sándor volt erdélyi püspök irodalmi előadása.

— **Ricse közvilágítást kap.** Az egyre jobban fejlődő Ricse életében sokjelentős esemény történik: a község közvilágítást kap. Egyelőre 25 petróleumlámpáról van szó, de ez is haladást jelent. A községi képviselőtestület erre vonatkozó határozatát a Bornemisza Miklós alispán elnöklésével ülésezett Megyei Kisgyűlés elvben jóváhagyta.

## Átadó üzlet

Sátoraljaujhely főutcáján szép, forgalmas helyen 1996/8 **fűszer és csemegeüzlet betegség miatt átadó.**  
Érdeklődni:  
a Zemplén kiadóhivatalában.

— **A Szepesi Szövetség** vasárnap d. u. 6 órai kezdettel rendezi farsangestjét.

— **Diáksiker!** A „Magyarosan” c. nyelvemlék folyóirat országos pályázatán Király István VIII. o. pataki gimnazista 100 pengős első díjat nyert.

— **Uj agrárfjúsági szervezet Zemplénben.** A sárospataki katolikus agrárfjúság megalakította szervezetét. Elnök: Kovácsik Pál s. lelkész. Az eddig 50 tagot számláló katolikus legényegyesület vasárnap rendezte jól sikerült farsangi multságát. A legényegyesület készül az eucharisztikus kongresszusra.

## A bodrogközi Mansz teaestje

A bodrogközi szellemi élet egyre örvedetesebb fejlődésének külsőségeiben is fényes megnyilatkozása volt az a nagyszerű teaest, amelyet szombaton rendezett a Mansz ricsei csoportja az ujonnan épült Levente Otthon helyiségeiben. Az esten, amelyet **Radácsy Györgyné** elnöknő rövid beszéde nyitott meg, Bodrogköz valamennyi községe szép számmal képviseltette magát.

**Radácsy Györgyné** elnöknő bejelentette, hogy a vármegye főispánja 60 fiu és 30 leánykaruanyagot bocsátott a csoport rendelkezésére. Az anyagok feldolgozása a csoport agilis és áldozatkész tagjaira hárul.

**Dr. Váró Indár** tb. szolgabíró magas színvonalu előadása során

rámutatott arra, hogy a több mint négy évig tartó világháboru nemcsak országhatárokat döntött romba, hanem a magasabb eszményi célt szolgáló lelki életet is összekuszálta.

Igazolta a bodrogközi különböző szekták lélekpusztító hatását, kiemelve, hogy az ellentük való erőteljes küzdelem magyar kötelesség.

**Veress Lajos** karcsai ref. lelkész saját szerzeményű dalait adta elő gitárkísérettel.

A tea felszolgálása után megkezdődött a tánc, amely a legjobb hangulatban reggelig tartott.

Az anyagiakban is nagyszerű est megrendezéséért **Radácsy Györgyné** elnöknőt és a választmány fáradhatatlan tagjait illeti elismerés.

*Legyen otthon  
Vendégváró Dreher keksz  
vendég elé jobbat ennél nem tehetez!*

## A 13-ik bűn

A megcsalt vőlegény mellbelőtte magát és amikor megrokkant, szerencsétlen sorsa a bűnök halmazatába sodorta. — A 40 filléres lopásért 7 havi börtönt kapott Szabó István

**Szabó István** sárospataki volt vasúti hordár 13-ik bűnesetét tárgyalta az ujhelyi törvényszék. Egyszerű lopás. A február 7-iki tarczali vásáron 40 fillért és egy zsebkezdőt kiemelt Lakatos János zsebéből.

— Éhes voltam, kenyeret és egy kis lacipecsenyét vettem rajta. Rokkant vagyok. Katonáéknál öngyilkos lettem, mellbelőttem magam, megmondhatja az újságíró ur —, mondja és a sajtópad felé mutat...

**Szabó István** 1922-ben önként jelentkezett katonai zsoldos szolgálatra. Az ujhelyi laktanyában, a géppuskásoknál szolgált. Jó ka-

tona volt, szerették a századnál. Minden rendben ment mindaddig, míg a fiu bele nem szeretett egy asszonyba, akil el is jegyzett. Egy este Szabó Pista észrevette az asszonyt — mással. Bement a laktanyába, lekasztotta karabélyát és mellbelőtte magát. A puskagolyó a szív felett hatolt be és örökké nyomorékká tette. Így kezdte jegyzőkönyvi vallomását:

— Szerettem egy asszonyt.

Amikor hazaengedték, a bűn útjára tért. Lopott, csalt, sikkasztott. Fogházból börtönbe, börtönből szigorított dologházba került. Amikor kiszabadult, vasúti hordár lett, de mert rovottmultu — el-

küldték. Lement a Balatonhoz csokoládét árulni. A csokoládét eladta, a pénzt elsikkasztotta. Le-csukták. Most ismét lopott. 40 fillért. Ez volt a 13-ik bűne.

— Nincs károm, visszakaptam a pénzt —, vallotta a sértett. Egy tanu azt állítja, hogy Szabó a kereszturi Katalin vásáron az ő pénzt is elemelte, de nincs rá bizonyítéka.

**Dr. Lakatos Dezső** törvényszéki bírő kihirdetett ítéletében Szabó István vádlottat lopás büntetésben mondta ki bűnösnek és az enyhítő szakasz figyelembevételével 7 havi börtönre ítélte. Az ítélet jogerős.

— **A sárospataki Mária Kongregáció** vasárnap műsoros teadélutánt rendez a kat. fiúiskolában.

— **Záróvizsgák.** A tiszakarádi 3 hónapos téli gazdasági tanfolyam vasárnap, a bodroghalmi tanfolyam — melynek Körössy Dániel s. felügyelő a vezetője — február hó 24-én rendez záróvizsgáját. Ez utóbbi egyébként a megye legnagyobb tanfolyama.

— **A tokaji Move** ma este fél 9 órai kezdettel az Aranysas szálló termeiben műsoros magyar táncestélyt rendez. Varga János prologja után az „Ünnepi látomás” c. szintjáték kerül bemutatásra.

— **A „Magyar Lövész”,** az Országos Magyar Lövész Szövetség Lapja új köntösben jelenik meg. Feladata mint lövészeti szaklap a szövetség alapszabályainak szellemében és azok keretei között, a céllövősport körül az egyetemes nemzeties közhangulat megteremtése és így a céljai elérését szolgáló eszközök egyike. Feladata továbbá a sportszerű alapelvek és célok keretein belül a céllövősport számára hivatelt toborozva, az egyes lövészek tudását fejleszteni és felkészültségét fokozni. A kitűnő lap a magyar lövészársadalmat a hazai és külföldi lövészemeseményekről tájékoztatja.

**Gondja van?**

Jó könyv felejteti gondját!

**Unatkozik?**

Jó könyv betölti idejét!

**Szórakozni, tanulni óhajt?**

legérdekesebb, legtanulságosabb könyvek állandóan rendelkezésre állanak havi 120 pengőért.

**Szöw Márton** kölcsönkönyvtárában.

## Szenczy vendéglő-étterem

ANDRÁSSY-UTCA 25.

Reggeli és uzsonna-kávés Ebéd és vacsorakoszt

ESTÉNKÉNT KITÜNŐ ZENE

Külön szobák! — Olcsó árak!

Jó munkát csak egyszer fizet!

Jó árut csak egyszer vásárol!

## Rádiójavítás — Villanybevezetés

KIZÁRÓLAG ELSŐRANGU ANYAGBÓL  
garanciával — olcsón

Felsőmagyarországi Villamossági, Rádió és Műszaki Vállalat

Városi Moztlépület

Telefon 14

Sátoraljaujhely

## Idegenforgalom Ujhelyben?

Évek hosszú sora óta másról sem beszélünk, másról sem írunk, mint az idegenforgalomról. Arról, ami nincsen. És a körülményeket tekintve, — nem is lesz!

Ezt a kérdést mégis állandóan napirenden tartják és szitják mellette a hangulatot. Ezzel szemben mindeddig egyetlenegy komoly lépés sem történt a megvalósítás érdekében.

Nem volna-e helyesebb inkább félretenni Ujhely idegenforgalmi „problémáját”, beszűntetni sok üres beszédet és cikket ezen a téren és érdeklődésünket realisabb irányokba fordítani?

Az idegenforgalom ma egy olyan fogalom, amelytől visszhangzik az egész világ Párizstól—Sajóújszállásig, sőt Ujhelyig. Mindenki ebben látja a bölcsességkövét elrejtve, ettől várja testi és lelki malasztját és vigaszt. Idegenforgalom! — zugja a kétségbeesett francia kormány s milliárdos költséggel megcsinálja a párisi világkiállítást. Idegenforgalom! — harsogja Mussolini, és lebontja és újraépíti Rómát. Idegenforgalom! — dadogja állandóan Ujhely és ... kijön egy „Véghatározat”, amelyben az idegenforgalom pedig elrendeltetik és meghagyatattik.

Az idegenforgalom, annak százfelé elágazó érdekeltisége és csökevénye, egy óriási tudomány, amelynek titkait kilesni, ezekbe elmélyedni, hosszú évek, sőt évtizedek tanulmányát követeli. Minden idegenforgalmi hely a fokozatos fejlődés, a természet törvényei útján érte el mai színvonalát. Mindegyiknél adva volt, már talán évszázadokon keresztül is VALAMI, ami más volt, ami különb volt, ami és amihez hasonló nem volt az egész vidéken. Ez vonzotta, ez csábította a közvetlen szomszédság kíváncsiságát. A híre terjedt szomszédról-szomszédra, amíg végre lassan egy egész országrészt, egy egész országot bejárt, sőt annak határain túl is ment.

Amilyen arányban érkeztek az idegenek s nem utolsó sorban amilyen arányban volt az illetők pénztárcája, abban és olyan arányban fejlődött az ezeket kiszolgáló vendéglátóipar. Először magánházaknál, barátoknál és ismerősökénél, majd idegeneknél nyertek elhelyezést a látogatók. Midőn a forgalom növekedett és a magánházak szűknek és kényelmetleneknek bizonyultak, egyes vállalkozó egyének rájöttek, hogy ebben üzleti fantázia rejlik; építettek apró 5—10 személy befogadására alkalmas szállásokat s midőn már ezek is elégteleneknek bizonyultak, jöttek fokozatosan a kisebb, majd a nagyobb s végül mikor már a gazdag emberek is megjelentek a láthatáron, felszínre kerültek a luxus szállodák.

Mindegyik kivétel nélkül, a már meglévő és kialakult vendéglátóipar és a szükséglet diktálta az építkezéseket és nem fordítva, az építkezések révén akarták a forgalmat kikényszeríteni.

Felmerült a terv, hogy Ujhely-

ben egy 100—150 személy befogadására alkalmas szállodát építsünk.

Nem merném e tekintetben véleményemet közreadni, csak arra akarok rámutatni, hogy Nagymaros fővárosa tulajdonában levő Szt. Gellért szálloda, amelynek befogadó képessége először 150 személy körül forgott, 1934-ig a háborús és ezt követő beszállásolásoktól eltekintve, kapacitásának csak mintegy 30%-át tudta kihasználni.

Vegyünk konkrét eseteket. Itt voltak a németek. Hová lettek, miért nem jönnek újra kies fekvésű és ózondus városunkba? Pedig mindent amink csak volt, felvonlattunk előttük. Ettek szőlőt, ittak tokajit, látták Cáját, látták egy sor kicsontozni való ökörvontta szekér felvonulását, hallottak ékes németnyelvű dikciókat és táncoltak a Vigadóban. S mindez nem volt elég a telhetetleneknek. Viszont igaz, hogy fürdőszobát édes-keveset láttak. De ezzel szemben megismerkedtek az udvarok legsötétebb végén elrejtett latrinák intézményeivel. Ez feltétlenül valami új volt számukra. Tehát utazásuk nem volt eredménytelen. Tapasztalattal járt.

Van remek strandfürdőnk. Ha az autóbuszok véletlenül úzomban vannak, ezeken meg is közelíthető. Különösen hideg időben a rajtuk való utazás egész tűrhető, sőt lehet mondani kellemes. De a rekkenő hőségben, vannak egyes félkötő emberek akik akkor szeretnek strandolni, feltéve, hogy közlekednek, a bennük való utazás a pokol előcsarnoka.

Eltekintve most már attól, hogy van-e Ujhelynek idegenforgalmi létjogosultsága vagy nincsen, az eddig követett uton azt megoldani semmi körülmények között sem lehet. Nem elegendő idegenforgalmi bizottságokat alakítani s várni az égből pottyánó manna, hanem tessék a cselekvés terére is lépni.

De ehhez sok pénz kell. S ahogyan én a különben általam igen nagybecsült polgármester urat ismerem, ennél a kérdésnél megszűnik és megfeneklik minden optimizmus és minden fantázia, mert még nem született olyan halandó, aki azzal dicsekedhetett volna, hogy ilyen és hasonló célokra Ujhely jelenlegi polgármesterétől megfelelő anyagi támogatást kapott volna.

Hogy azonban tanubizonyosságát adjuk annak, hogy mi nem tartozunk az ugynevezett negatív magyarok táborába, akik csak kritizálni és rombolni tudnak, s minden ugynevezett alkotási vágyat elgáncsolnak, egyik legközelebbi számunkban ki fogunk térni arra, hogy mit kell, illetve mit kellene tennünk, hogy Ujhelyt és a megyét a mai tespedt állapotából kiemeljük? (molnár.)

LÓW MIHÁLY  
fővárosi titkár

vegyen sorsjegyet

## ZEMPLENI KÖZGAZDASÁG

### Új igazgatósági tagokat választott a Tokajhegyaljai Takarékpénztár

Molnár Béla az intézet új ügyvezető igazgatója

A Tokajhegyaljai Takarékpénztár, mely a zempléni megyei bankpiacon a vidéki pénzügyintézetek között első helyen áll, kiegészítésként új igazgatósági és felügyelőbizottsági tagokat választott. Az intézet új igazgatósági tagjai lettek: *Mosolygó József* g. kat. esperes, vitéz *Bodroghy István* földbirtokos, *Uray László* ref. kántortartó és *Molnár Béla* ügyvezető igazgató. A felügyelő bizottság új tagjai: *Treuhaft*

Sándor fakereskedő és *Wohl Jenő* vaskereskedő, szőlőbirtokos.

Az igazgatóság dr. *Gottlieb Hugó* tokaji ügyvédet az intézet ügyészévé nevezte ki.

Az igazgatóság Molnár Béla cégvezetőt kinevezte az intézet ügyvezető igazgatójává. Molnár Béla agilis és eredményes munkájával eddig is feltűnt a bankpiacon és így kinevezésétől a pénzügyintézet további fejlődését várják.

### Lényegtelen fagykarak a hegyaljai szőlőkben

A tokajhegyaljai szőlészeti és borászati felügyelő havi jelentése: A szőlők a 20 fok körüli fagyos napokban lényegtelen fagykárt szenvedtek. A fedett szőlőkben a szemek teljesen épek, midőssze a felső rügyek szenvedtek 8—10% fagyást.

Borkereslet teljesen szűn. Óborban nincs kereslet, az új bor ára nyomott.

### A védőtások eredményei

Ismeretes, hogy a földművelésügyi miniszter ingyen szérumot adott a megyének. Az oltások

eredményéről most számolt be a főállatorvos.

Lépfene ellen beoltottak 9554 drb. szarvasmarhát, 1010 lovat és 9646 drb. juhot. Elhullott: 3 drb. szarvasmarha. Az oltott lovak és juhok közt elhullás nem történt. Sertéspestis ellen oltottak 10.249 sertés közül 25 drb., vagyis negyedszázaléka.

## ZEMPLEN

POLITIKAI HETILAP

Megjelenik szombaton délelőtt. Előfizetés ár: negyedévre 1-20 P, félévre 2-40 P, egész évre 4-80 P. Felelős szerkesztő dr. *Bogyay Kálmán*. Felelős kiadó: *Balla János* Kiadja: Zemplén Könyvnyomda és Lapkiadó Rt.

### Háztartásban nélkülözhetetlenek a JUHÁSZ-féle rozsdamentes acélból készült kések és ollók

Elvállalok minden e szakmába vágó munkát a legjutányosabb árban.

JUHÁSZ FERENC

késes és műköszőrüs  
Széchenyi-tér 15.

(Árpád-utca, sarokház.)

270. ig./1938. szám.

## Verseny tárgyalási hirdetmény.

Zemplén vármegye sátoraljaujhelyi Erzsébet közkórháza pályázatot hirdet 1938. évi március hó 17-ik napjának d. e. 10 órai lejárattal a következő felszerelési tárgyak szállítására:

- 2121 méter 80 cm. széles nyers lenzsávoly,
- 282 " 80 " " " vászonbélés,
- 3054 " 78 " " " karton,
- 950 drb. karton női fejkendő,
- 950 pár női harisnya,
- 150 drb. férfi szalmakalap.

A pályázati feltételek a közkórház gondnoki hivatalában írásban átvehetők.

400 drb. nyári férfizubbony, 470 drb. nyári férfinadrág, 420 öltöny női nyári ruha és 1000 drb. női kötény varrására.

Sátoraljaujhely, 1938. február 11-én.

Dr. *Azary-Prihoda László*  
igazgató-főorvos.

1092/8